



ANTONIA SLAVOVA Co.

BG, 6100 Kazanlak, 15-A Sevtopolis Sqr., floor 1, office 2
tel./fax: + 359 431 64330, e-mail: office.slavova@gmail.com

Translation from Bulgarian into English

Page 1

Ministry of Health

National centre of public health and analysis

15 Boulevard Academician Ivan Geshov tel: 02 80 56 444
1431 Sofia 02 951 53 02
Bulgaria fax: 02 954 12 11

National centre of public health and analysis

Ref. №840/22.06.2012

To:

Company Bulgarcontrola S.A.
Sofia 1000
42 Parchevich Str.
Ms T. Lyubenova
Director of Conformity Assessment
Department

Your reference №1079/1.6.2012

Our reference №2020/1.6.2012

Concerning: Request for preparing a statement of hygiene-toxicological safety for valves for water supply.

We send you an attached STATEMENT of hygiene-toxicological safety №2020-12-C-7/21.6.2012

Director:

/Docent Hr. Griva, signed, sealed/

Page 2

Ministry of Health

National centre of public health and analysis

15 Academician Ivan Geshov Boulevard tel: 02 80 56 444
1431 Sofia 02 951 53 02
Bulgaria fax: 02 954 12 11

STATEMENT OF HYGIENE-TOXICOLOGICAL SAFETY

№2020-12-C-7/21.6.2012

For valves for water supply (gate valves, isolating valves type "Butterfly", service gate valves).

Application form №2020/1.6.2012

Description of products:

The valves for water supply includes the following kinds of products: gate valves, isolating valves type "Butterfly", service gate valves

Purpose of the products:

The products are intended for use in drinking water supply systems.

Applicant company:

Bulgarcontrola S.A., Sofia, 1000, 42 Parchevich Str.

Manufacturing company:

Wato BG Ltd, town of Kazanlak; 15A, Sevtopolis square

Documents submitted:

1. Technical specification for epoxy powder coating issued by the manufacturer of the coating valid since 18.12.2003
2. List of products for application of the epoxy coating issued by the manufacturer of the coating /3.3.2010
3. List for safety application of the epoxy coating issued by the manufacturer of the coating /30.9.2010
4. Declaration by the manufacturer of the coating for suitability of the product to contact with drinking water /15.12.2003
5. Certificate for conformity of elastomer with the requirements of the British standard BS 6920 (WRAS Certificate), Ref. HL/M 5403/5.3.2008.

From the submitted documents it is obvious that the Company Wato BG Ltd manufactures cast iron water supply valves (gate valves, isolating valves type "Butterfly", service gate valves) with internal and external corrosion coating intended for use with distribution systems for drinking water supply.

Page 3

According to the information presented the contents of the raw materials used for manufacture and completion of the valves- corrosion coating and elastomers comply with the regulatory requirements to the materials designed for drinking water supply and do not affect adversely the quality of the supplied water.

Conclusion: Having in mind the submitted information concerning the contents of the raw materials used in the process of manufacture and the certificates for conformity of the materials with the requirements to products used for water supply, it could be accepted that the cast iron water supply valves (gate valves, isolating valves type "Butterfly", service gate valves) with internal and external corrosion coating, manufactured by Wato BG Ltd, town of Kazanlak; 15A, Sevtopolis square, as well as flexible elastomeric seals used in installation of the water supply valves, comply with the requirements of Article 13 of Regulation No. 9 of 16 March 2001 on the Quality of Water Intended for Human Consumption can be used in building installations and nets for distribution of drinking water supply.

The following statement does not refer to the technical parameters of the products.

Note: The Applicant company Bulgarcontrola S.A. Sofia 1000, 42 Parchevich Str. bears the whole responsibility in cases of incorrect presentation of the submitted documents, or non declared information (unlabelled materials, not submitting of negative results, evaluation of carried out tests, etc.) which can consequently contribute to a secondary compromise of water.

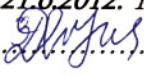
Prepared by: /signed/

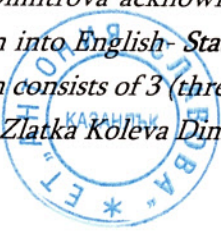
(Docent D-r K. Vasilev doctor of medicine)

National centre of public health and analysis

Ref. №840/22.06.2012

The hereafter signed Zlatka Koleva Dimitrova acknowledges the truth of the translation of this document made by me from Bulgarian into English- Statement of Hygiene-Toxicological Safety № 2020-12-C-7/21.6.2012. The translation consists of 3 (three) pages.

Translator: ........

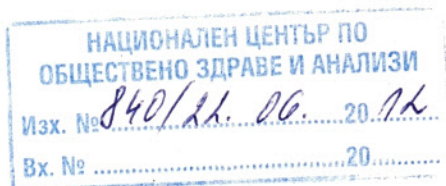
 Zlatka Koleva Dimitrova



МИНИСТЕРСТВО НА ЗДРАВЕОПАЗВАНЕТО
НАЦИОНАЛЕН ЦЕНТЪР ПО ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ И АНАЛИЗИ

Бул. "Акад. Иван Гешов" 15
1431 София
България

Тел.: 02 80 56 444
02 951 53 02
Факс: 02 954 12 11



До
Фирма „Булгарконтрола“ АД
София 1000
Ул. "Парчевич" № 42
Г-жа Т.Любенова
Директор на
Дирекция „ОС“

На Ваш изх. № 1079/1.6.2012
Към наш вх. № 2020/1.6.2012г.

Относно: Молба за изготвяне на становище за хигиенно-токсикологична безопасност на водопроводна арматура

Приложено Ви изпращаме СТАНОВИЩЕ за хигиенно-токсикологична безопасност
№ 2020-12-С-7/21.6.2012г.

ДИРЕКТОР:
(Доц.Хр.Грива)





МИНИСТЕРСТВО НА ЗДРАВЕОПАЗВАНЕТО
НАЦИОНАЛЕН ЦЕНТЪР ПО ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ И АНАЛИЗИ

Бул. "Акад. Иван Гешов" 15
1431 София
България

Тел.: 02 80 56 444
02 951 53 02
Факс: 02 954 12 11

СТАНОВИЩЕ ЗА ХИГИЕННО-ТОКСИКОЛОГИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

№ 2020-12-C-7/21.6. 2012г

За водопроводна арматура (шибърни кранове, кранове тип „Бътерфлай“, тротоарни спирателни кранове)

Молба с вх.№ 2020/1.6.2012г.

Описание на продуктите:

Водопроводната арматура включва следния асортимент от продукти: шибърни кранове, кранове тип „Бътерфлай“ и тротоарни спирателни кранове

Предназначение на продуктите:

Продуктите са предназначени за влагане в инсталации за питейно-битово водоснабдяване.

Фирма заявител:

„Булгарконтрола“ АД, София, 1000, ул. „Парчевич“ № 42

Фирма производител:

„Вато Бг“ ООД, гр. Казанлък, пл. „Севтополис“ № 15 А

Представени документи:

1. Техническа спецификация за епоксидно прахово покритие издадено от производителя на покритието в сила от 18.12.2003г.
2. Продуктов лист за приложение на епоксидно покритие издаден от производителя на покритието/3.3.2010
3. Лист за безопасно приложение на епоксидно покритие издаден от производителя на покритието/30.9.2010
4. Декларация на производителя на епоксидното покритие за пригодност на продукта за контакт с питейна вода/15.12.2003
5. Сертификат за съответствие на еластомер с изискванията на Британски стандарт BS 6920 (WRAS certificate), Ref. HL/M 5403/5.3.2008

От предоставените документи се вижда, че фирма „Вато Бг“ ООД произвежда чугунена водопроводна арматура (шибърни кранове, кранове тип „Бътерфлай“,

тротоарни спирателни кранове) с вътрешно и външно антикорозионно покритие предназначени за влагане в инсталации за пренос на питейна вода.

Съгласно предоставената информация съставът на използваните за производство и окомплектоване на арматурата суровини и материали – антикорозионно покритие и еластomersи отговарят на нормативните изисквания към материалите предназначени за пренос на питейна вода и не повлияват неблагоприятно качеството на провежданата вода.

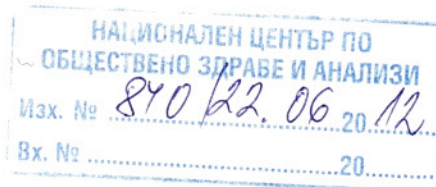
ЗАКЛЮЧЕНИЕ: На основа на предоставената информация за състава на суровините и материалите влягани в производството и сертификатите за съответствие на материалите с изискванията към продукти използвани във водоснабдяването може да се приеме, че чугунената водопроводна арматура (шибърни кранове, кранове тип «Бътерфлай» и тротоарни спирателни кранове) с положено вътрешно и външно антикорозионно покритие, производство на фирма „Вато Бг” ООД, гр.Казанлък,, пл.„Севтополис” № 15 А, както и гъвкави еластомерни уплътнения използвани при монтажа на водопроводната арматура, отговарят на изискванията на чл.13 от Наредба № 9/16.3.2001г за качеството на водата предназначена за питейно-битови цели и могат да се влагат в изграждането на инсталации и мрежи за питейно-битово водоснабдяване.

Настоящото становище не се отнася до техническите параметри на продуктите.

Забележка: Фирмата заявител „Булгарконтрол” АД, София, 1000, ул.„Парчевич” № 42, носи цялата отговорност в случаи на некоректно представяне на приложените документи, на недеклаирана информация (необявени суровини и материали, непредставяне на негативни резултати, оценки от проведени изпитвания и др.) вследствие на което може вторично да се компрометира качеството на водата.

Изготвил:

(Доц.д-р К.Василев дм)





ANTONIA SLAVOVA Co.

BG, 6100 Kazanlak, 15-A Sevtopolis Sqr., floor 1, office 2
tel./fax: + 359 431 64330, e-mail: office.slavova@gmail.com

Translation from Bulgarian

(emblem)

BULGARIAN ACCREDITATION SERVICE

CERTIFICATE OF ACCREDITATION

"LABOREX" TEST CENTRE

Address of management and laboratory
1431 Sofia, 15 "Ivan Geshov" blvd.

UIC: 175 385 529

SCOPE OF ACCREDITATION

To carry out testing of:

Foods; Soft drinks; Water; Materials and objects from polymer materials intended to be in contact with foods; Soils, sediments for waste water treatment, waste; Tobacco and tobacco products; Cosmetic products and toiletries; Building materials; Air in work environment; Chemical preparations; Medicines (for humans and animals); Chemical disinfectants and antiseptics.

Sample taking from:

Water;
Soil;
Waste.

ACCREDITED ACCORDING TO BDS EN ISO/IEC 17025:2006
--

Order No. **779/18.06.2010** represents an inseparable part of this Certificate of Accreditation.

Total **6** pages

Valid until: **30.06.2014**

BAS Reg. No. **267 JH**

Executive Director: /signed/ - *Engineer Elza Yaneva*

Accreditation date: Sofia, 18.06.2010

/Round Stamp of the Bulgarian Accreditation Service, Republic of Bulgaria/

"LABOREX" LTD

"LABOREX" TEST CENTRE

1431 Sofia, 15 "Ivan Geshov" blvd.

Accredited by the "Bulgarian Accreditation Service" Executive Agency
Certificate Order No. 779/18.06.10 BSA; BAS Reg. No. 267 ЛИ/18.06.2010;
valid until 30.06.2014

ФК 5.10*01
Sheet 1
Total sheets 4

TEST RECORD
No. 10 / 21.04.2014

1. **Assignor of the testing:** WATO BG LTD
Letter of Assignment, ref. No. 22/09.04.2014
(name, address, document for the assignment of the test)
2. **Name of the test sample:** valve for water supply– ID No. 10-P/11
(name of the sample and ID of the test sample)
3. **Testing methods; indexes:**
 - BDS EN ISO 11969 – Arsenic
 - BDS EN ISO 9965 – Selenium
 - EPA 7473 – Mercury
 - BDS EN ISO 15586 – Cadmium, Lead
 - BDS EN ISO 10301 – Formaldehyde
 - BDS EN ISO 17993 – Epichlorohydrine, Toluene, Xylene
 - BDS ISO 11423-2 – Benzene;
 - BDS 3424 – pH
 - Primary aromatic amines
 - BDS EN ISO 7887 – Colour
 - Oxidisability
 - BDS EN ISO 7027 – Turbidity
 - Total organic carbon
4. **Date of receiving the test samples:** 09.04.2014
(when provided by the client)
5. **Protocol for taking the samples:** the samples are provided by the Assignor
(No, date, specialist from TCL who took the sample)
6. **Quantity of tested samples:** 2 pcs of samples
(including Serial No., packaging type, quantity of the shipments, etc.)
7. **Date of carrying out the testing:** 10.04.2014 -20.04.2014

Head of the Laborex Testing Centre: /signed/

(Associate Professor D-r Alexander Spasov, MD)

8. TEST RESULTS**8.1. Tests within the scope of accreditation**

No.	Sample ID No	Index name	Measurement unit	Test method (standard/validated)	Test results (value, indefiniteness)	Index value and tolerance*	Testing conditions
1	10-P/11	Selenium	µg/l	BDS EN ISO 9965	0.34±0.03	10	Air temperature (20±3)° C. Air humidity – 19%
2		Arsenic	µg/l	BDS EN ISO 11969	0.15±0.02	10	
3		Mercury	µg/l	EPA 7473	<0.05	1.0	
4		Lead	µg/l	BDS EN ISO 15586	<1.0	10	
5		Cadmium	µg/l		<0.10	5.0	
6		Total organic carbon	µg/l		<1	≤15	
7		Benzene	µg/l	BDS ISO 11423-2	<0.5	1	Air temperature - 18° C. Air humidity – 38%
8		Epichlorohydrine	µg/l	BDS EN ISO 10301	<0.01	10	
9		Toluene	µg/l		<0.01		
10		Xylene	µg/l		<1	3	
11		Primary aromatic amines	µg/l	BDS EN ISO 17993	<0.01	0.3	Air temperature - 18° C. Air humidity – 38%
12	10-P/11	Colour	mg/l Pt	BDS EN ISO 7887 BDS 3424	0	without colour	
13		pH			7.2	6.5 - 9.5	
14		Turbidity	NTU	BDS EN ISO 7027	<0.05	acceptable	

8.2. Tests outside the scope of accreditation

No.	Sample ID No	Index name	Measurement unit	Test method (standard/validated)	Test results (value, indefiniteness)	Index value and tolerance*	Testing conditions
1	10-P/11	Oxidisability	mgO ₂ /l	LMI: LB-05-29-01	<0.15	5.0	Air temperature (20±3)° C. Air humidity – 19%

REMARK I: If necessary the test record can include opinions and interpretations for specific tests (conclusions are not allowed) only in conformity with the requirements of item 5.10.5 of BDS EN ISO/IEC 17025:2006

REMARK II: The test results only refer to the tested samples. Extracts from the test record cannot be copied without the written consent of the test laboratory. Copies of the records are to be valid only if bearing the wet stamp of "Laborex" Test Centre.

REMARK III: * The tolerance values of the index in column 7 are in accordance with Regulation No.9 from 2001.

REMARK IV: The "-" sign means that the index is not limited according to Regulation No.9 of the Ministry of Health, Official Gazette issue 30/2001 (column 7).

REMARK V: The "<0.0..." sign means that there is no presence confirmed at the indicated limit of detecting the method.

Heads of the Laboratories: 1. *Associate professor Zlatka Bratanova, D.Ch. /signed/*
2. *Lidiya Mechkueva /signed/*

Head of "Laborex" Test Centre: *Associate Professor D-r Alexandar Spasov, MD /signed/*

/Round Seal of "Laborex" LTD, Laborex, Sofia/

SUPPLEMENT

To Protocol No. 10/21.04.2014 of "Laborex" Test Centre

The analyzed indexes refer to the following products:

A) Valves type:

- Butterfly:
(wafer, lug type, U-type, concentric and double eccentric) - 40÷2200 mm
- Gate valves:
(with rubber wedge, flanged or threaded) 20÷800 mm
- Check valves:
(with a ball, a disk, wafer type, flange-mounted) - 15÷800 mm
- Air valve - 40÷500 mm

B) Filters (Y-type) - 50÷600 mm

C) Fittings:

- Couplings;
- Dismantling joints;
- Flange adapters;
- Repair clamps.

I, the undersigned Romyana Kirilova Stoyanova in my capacity of official translator, hereby certify that the above instrument, consisting of 5 (two) pages is a true and complete translation into English language of the attached official document – Accreditation Certificate, Test Record and Supplement, originally composed in Bulgarian language. In testimony thereof I have hereunto set my hand and affixed the official seal of the company.

Translator:



Romyana Kirilova Stoyanova



БЪЛГАРСКА СЛУЖБА
ЗА АКРЕДИТАЦИЯ

СЕРТИФИКАТ ЗА АКРЕДИТАЦИЯ

“ЛАБОРЕКС” ЕАД

ИЗПИТВАТЕЛЕН ЦЕНТЪР “ЛАБОРЕКС”

Адрес на управление и лаборатория:
1431 София, бул. “Иван Гешов” № 15

ЕИК: 175 385 529

ОБХВАТ НА АКРЕДИТАЦИЯ:

Да извършва изпитване на:

Храни; Безалкохолни напитки; Води; Материали и предмети от полимерни материали, предназначени за контакт с храни; Почви, утайки от пречистване на отпадъчни води, отпадъци; Тютюн и тютюневи изделия; Козметични и тоалетни продукти; Строителни материали; Въздух в работна среда; Химични препарати; Лекарствени препарати (за хора и животни); Химични дезинфектанти и антисептици.

Вземане на проби от:

Води;
Почви;
Отпадъци.

АКРЕДИТИРАНА СЪГЛАСНО БДС EN ISO/IEC 17025:2006

Заповед № ...779/18.06.2010 г. е неделима част от сертификата за акредитация,

общо6... страници

Валиден до:30.06.2014 г.

БСА рег. №267.111.....

Изпълнителен директор:

инж. Елза Янева

Дата на акредитация:

София18.06.2010 г.....



ЛАБОРЕКС-ЕАД
ИЗПИТВАТЕЛЕН ЦЕНТЪР "ЛАБОРЕКС"
София-1431, бул."Акад.Иван Гешов" № 15

Акредитиран от Изпълнителна Агенция "Българска Служба за Акредитация"
Сертификат Заповед № 779/18.06.10г. БСА РЕГ. № 267 ЛИ/18.06.10г.; валиден до 30.06.2014 г.

ФК 5.10*01
Лист 1
Всичко листове 4

ПРОТОКОЛ ОТ ИЗПИТВАНЕ
№ 10/21.04.2014 г.

1. Възложител на изпитването: WATO Бг ООД

Възлагателно писмо вх.№ 22/09.04.2014 г.

(наименование, адрес, документ за възлагане на изпитването)

2. Наименование на образца за изпитване: Водопроводна арматура- ID № 10-P/11

(описание на образца и ID № на извадката за изпитване)

3. Методи за изпитване; показатели:

- БДС EN ISO 11969 - Арсен
- БДС EN ISO 9965 –Селен;
- ЕРА 7473 – Живак;
- БДС EN ISO 15586 – Кадмий, Олово;
- БДС EN ISO 10301 – Формалдехид
- БДС EN ISO 17993 - Епихлорхидрин ,Толуен ,Ксилен
- БДС ISO 11423-2 – Бензен;
- БДС 3424 –pH
- Първични ароматни амини
- БДС EN ISO 7887 –Цвят;
- Окисляемост
- БДС EN ISO 7027 –Мътност;
- Общ органичен въглерод.

4. Дата на получаване на извадките за изпитване: 09.04.2014 г.

(при предоставяне от клиента)

5. Протокол за пробовземане: пробите са предоставени от Възложителя

(№, дата, специалист от ИЦЛ извършил пробовземането)

6. Количество на изпитваните образци: 2 бр. мостри

(в т.ч. фабричен №, вид опаковка, количество на партидите и др.)

7. Дата на извършване на изпитването: 10.04. - 20.04.2014 г.

РЪКОВОДИТЕЛ НА
ИЦ "ЛАБОРЕКС"
(Доц. д-р Александър Спасов, дм)





ФК 5.10*01
Протокол № 10
Лист 2 Всичко листове 4

8. РЕЗУЛТАТИ ОТ ИЗПИТВАНЕТО

8.1. Изпитвания в обхвата на акредитация

№ по ред	ID № на извадката	Наименование на показателя	Единица на величината	Метод на изпитване (стандартен /валидиран)	Резултати от изпитването (стойност, неопрделеност)	Стойност и допуск на показателя*	Условия на изпитването
1.	10-P/11	Селен	µg/l	БДС EN ISO 9965	0,34 ± 0,03	10	Температура на въздуха – (20 ± 3)°C. Влажност на въздуха - 19%
2.		Арсен	µg/l	БДС EN ISO 11969	0,15 ± 0,02	10	
3.		Живак	µg/l	ЕРА 7473	< 0,05	1,0	
4.		Олово	µg/l	БДС EN ISO 15586	< 1,0	10	
5.		Кадмий	µg/l		< 0,10	5,0	
6.		Общ органичен въглерод	mg/l		< 1	≤ 15	
7.		Бензен	µg/l	БДС ISO 11423-2	< 0,5	1	Температура на въздуха - 18°C. Влажност на въздуха - 38%
8.		Епихлорхидрин	µg/l		< 0,01	10	
9.		Толуен	µg/l	БДС EN ISO 10301	< 0,01		
10.		Ксилен	µg/l		< 1	3	
11.		Първични ароматни амини	µg/l	БДС EN ISO 17993	< 0,01	0,3	



ФК 5.10*01

Протокол № 10
Лист 3 Всичко листове 4

№ по ред	ID № на извадката	Наименование на показателя	Единица на величината	Метод на изпитване (стандартен /валидиран)	Резултати от изпитването (стойност; неопределеност)	Стойност и допуск на показателя*	Условия на изпитването
12.	10-P/11	Цвят	mg/l Pt	БДС EN ISO 7887	0	Без цвят	Температура на въздуха - 18°C.
13.		pH		БДС 3424	7.2	6,5-9,5	
14.		Мътност	NTU	БДС EN ISO 7027	< 0,05	приемлив	
							Влажност на въздуха - 38%

8.2. Изпитвания, извън обхвата на акредитация

№ по ред	ID № на извадката	Наименование на показателя	Единица на величината	Метод на изпитване (стандартен /валидиран)	Резултати от изпитването (стойност; неопределеност)	Стойност и допуск на показателя*	Условия на изпитването
1.	10-P/11	Окисляемост	mgO ₂ /l	ЛМИ: ЛБ-05-29-01	< 0,15	5,0	Температура на въздуха - (20±3)°C Влажност на въздуха - 19%

ФК 5.10*01

Протокол № 10
Лист 4 Всичко листове 4



ЗАБЕЛЕЖКА I: Ако е необходимо, протоколът от изпитване може да включва мнения и интерпретации за определени изпитвания (заклучения не се допускат) само в съответствие с т. 5.10.5 от БДС EN ISO / IEC 17025.

ЗАБЕЛЕЖКА II: Резултатите от изпитванията се отнасят само за изпитваните образци. Извлечения от изпитвателния протокол не могат да се размножават без писменото съгласие на изпитвателната лаборатория. Копия от протоколите са валидни само с мокър печат на ИЦ "Лаборекс".

ЗАБЕЛЕЖКА III: *Стойностите на допускане на показателя в колона 7 са съгласно Наредба № 9 от 2001 г

ЗАБЕЛЕЖКА IV: : Знакът " - " означава, че показателят не се ограничава съгласно Наредба № 9 на МЗ, ДВ бр. 30/2001г (колона 7).

ЗАБЕЛЕЖКА V: : Знакът "< 0,0..." означава, че не се доказва наличие при посочената граница на откриване на метода

Ръководители лаборатории: 1.

(доц. Златка Братанова, дх)

2.

(Лидия Мечкуева)

Ръководител на ИЦ "Лаборекс":

(Доц. д-р Александър Спасов, дм)



ПРИЛОЖЕНИЕ

Към Протокол No 10/21.04.2014 г. на ИЦ „Лаборекс”

Анализираните показатели се отнасят за следните продукти:

А) Спирателни кранове тип:

- Бътерфлай :
(wafer, lug, U-type, concentric и double eccentric) - 40÷2200 mm
- Шибърен :
(с гумиран клин, на фланци и на резба) 20÷800mm
- Възвратни:
(с топка, с диск, междуфланцова , фланцова) - 15÷800 mm
- Въздушник - 40÷500 mm

Б) Филтри (Y тип)- 50÷600 mm

В) Свързващи части:

- жиба
- демонтажни връзки ;
- фланшови адаптори;
- аварийни скоби.